

Règlement cadre*du 29 mai 2024 (Etat le 29 mai 2024)***des Sections de l'AGEF (RCS)****Rahmen Reglement***Vom 29. Mai 2024 (Stand am 29. Mai 2024)***der Fachschaften der AGEF (RRF)****Le Conseil étudiantin de l'AGEF (ci-après: CE)***Vu:*l'art. 15 al. 2 des Statuts de l'AGEF¹ ;**Der Studierendenrat der AGEF (nachfolgend: SR)***gestützt:*auf Art. 15 Abs. 2 der Statuten der AGEF¹;*Arrête:**beschliesst:***I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Art. 1 Objet**

Ce règlement définit les principes généraux concernant les Sections de l'AGEF.

Art. 2 Reconnaissance

¹ Sont reconnues toutes les Sections qui ont été évaluées par le CE et qui remplissent les conditions de l'art. 4 du présent règlement.

² Les Sections reconnues figurent au budget.

Art. 3 Appartenance

¹ Chaque branche d'étude est représentée par une Section. Il peut arriver qu'une Section représente plusieurs branches d'étude.

² Le nom de la Section doit refléter la ou les branches d'étude.

Art. 4 Critères

¹ Les critères suivants doivent être satisfaits pour

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**Art. 1 Gegenstand**

Dieses Reglement legt die allgemeinen Grundsätze für die Fachschaften der AGEF fest.

Art. 2 Anerkennung

¹ Anerkannt werden alle Fachschaften, die vom SR befürwortet wurden und die Bedingungen von Art. 4 dieses Reglements erfüllen.

² Die anerkannten Fachschaften sind aus der Budgetliste zu entnehmen.

Art. 3 Zuordnung

¹ Jedes Studienrichtung wird durch eine Fachschaft repräsentiert. Es kann vorkommen, dass eine Fachschaft mehrere Studienfächer vertritt.

² Der Name der Fachschaft muss die Studienrichtungen wiedergeben.

Art. 4 Kriterien

¹ Es sind folgende Kriterien nötig, damit eine

¹ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

¹ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

qu'une Section puisse être reconnue :

- a. la Section doit compter au moins 50 membres ;
- b la Section doit compter des étudiant·e·s des deux groupes linguistiques.

² Le CE peut, sur la base de la situation historique, faire des exceptions à ces critères.

³ Si ces critères ne sont pas respectés durant 5 ans, la Section peut perdre son statut. La représentation de la branche d'étude est dans ce cas attribuée à une autre Section.

Fachschaft anerkannt werden kann:

- a. die Fachschaft muss mindestens 50 Mitglieder haben ;
- b. die Fachschaft muss die Studierenden beider Sprachgruppen umfassen.

² Der SR kann aufgrund der historischen Situation Ausnahmen von diesen Kriterien machen.

³ Wenn diese Kriterien fünf Jahre lang nicht erfüllt werden, kann die Fachschaft ihren Status verlieren. Die Vertretung des Studienganges wird in diesem Fall einer anderen Fachschaft zugewiesen.

II. ORGANISATION

Art. 5 Devoirs

¹ Toute Section de l'AGEF doit assumer les tâches suivantes :

- a. communication des résultats des élections et des décisions prises lors de l'Assemblée Générale de Section (budget, procès-verbaux, projets en cours, activités) au Comité exécutif de l'AGEF (ci-après : Comité de l'AGEF) ;
- b. communication de l'identité de toutes et tous les représentant·e·s de la Section au Comité de l'AGEF ;
- c. participation régulière des représentant·e·s aux séances du CE et aux séances du Conseil de Faculté ;
- d. collaboration et échange d'informations avec le Comité de l'AGEF par l'intermédiaire du·de la membre du Comité responsable de la faculté correspondante.

² Dans la mesure du possible, l'AGEF met les outils nécessaires à la disposition des Sections pour la réalisation de leurs tâches.

³ Une Section qui ne remplit pas les tâches susmentionnées, malgré un avertissement de la part du Comité de l'AGEF, peut être privée provisoirement ou définitivement de sa reconnaissance par le CE.

Art. 6 Droits

¹ Toute Section a le droit de prendre part aux décisions de l'AGEF par l'intermédiaire de ses représentant·e·s au CE.

II. ORGANISATION

Art. 5 Aufgaben

¹ Eine Fachschaft der AEGF muss folgende Aufgaben erfüllen:

- a. Mitteilung der Wahlergebnisse und der Beschlüsse der Fachschaftsgeneralversammlung (Budget, Protokolle, laufende Projekte, Aktivitäten) an den Vorstand der AEGF;
- b. Bekanntgabe der Identität aller Vertreter*innen der Fachschaft der Fachschaft an den Vorstand der AEGF;
- c. regelmässige Teilnahme der Vertreter*innen an den Sitzungen des SR und des Fakultätsrates;
- d. die Zusammenarbeit und der Informationsaustausch mit dem Vorstand der AEGF erfolgt durch das für die entsprechende Fakultät zuständige Vorstandsmitglied.

² Für die Erfüllung ihrer Aufgaben stellt die AEGF der Fachschaft soweit möglich die Mittel zur Verfügung.

³ Erfüllt eine Fachschaft diese Aufgaben trotz Mahnung durch den Vorstand der AEGF nicht, so kann der SR die Anerkennung der Fachschaft suspendieren bzw. aufheben.

Art. 6 Rechte

¹ Eine Fachschaft hat das Recht, an den Entscheidungen der AEGF mittels ihres*ihrer Vertreter*in im SR mitzuwirken.

² Elle détient en particulier un droit de motion auprès du CE et un droit de proposition auprès du Comité de l'AGEF.

Art. 7 Autres organisations

¹ Les Sections de l'AGEF peuvent devenir membre d'autres associations pour autant que leurs buts et activités soient dans l'intérêt de leurs membres respectifs et ne s'opposent pas à l'art. 2 des Status de l'AGEF².

² Les affiliations à d'autres associations doivent être mentionnées dans le règlement de la Section concernée.

³ Si la Section concernée ne possède pas de règlement propre, l'affiliation à une autre association doit être approuvée par le CE à la majorité des deux tiers.

² Sie hat insbesondere Antragsrecht an den SR und Vorschlagsrecht zuhanden des AGEF-Vorstands.

Art. 7 Andere Organisationen

¹ Die Fachschaften der AGEF können Mitglied anderer Verbände werden, sofern deren Ziele und Aktivitäten im Interesse der jeweiligen Mitglieder liegen und nicht im Widerspruch zu Art. 2 der AGEF-Statuten² stehen.

² Mitgliedschaften in anderen Verbänden müssen in den Reglementen der jeweiligen Fachschaft erwähnt werden.

³ Wenn die betreffende Fachschaft kein eigenes Reglement hat, muss die Mitgliedschaft in einem anderen Verband vom SR mit einer Zweidrittelmehrheit genehmigt werden.

III. DISPOSITIONS FINALES

Art. 8 Entrée en vigueur

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 29 mai 2024 et est entré en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

III. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 8 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 29. Mai 2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

Pour la Présidence du Conseil étudiantin :

Ange Moka Fodjo
Andrea Tara Chawla

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Ange Moka Fodjo
Andrea Tara Chawla

Pour la CCG :

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

Für die GPK:

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

² RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

² SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000